



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

86-е пленарное заседание
Четверг, 13 июня 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Еремич (Сербия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Бек (Палау), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 35 повестки дня

Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ и их последствия для международного мира, безопасности и развития

Доклад Генерального секретаря (A/67/869)

Проект резолюции (A/67/L.68)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Грузии, который представит проект резолюции A/67/L.68.

Г-н Махароблишвили (Грузия) (*говорит по-английски*): Сегодня я имею честь представить проект резолюции «Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузия, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия», содержащийся в документе A/67/L.68, и призываю Ассамблею вновь признать право всех насильственно перемещенных лиц на добровольное, безопасное и достойное возвращение в места их происхождения, подтвердив уважение имущественных прав и

объявив насильственное изменение демографической ситуации неприемлемым.

Год назад Генеральная Ассамблея приняла решительные меры с целью гарантирования прав насильственно перемещенных лиц в соответствии с нормами международного гуманитарного права и возложила на Генерального секретаря задачу по представлению доклада по данному вопросу (см. резолюцию 66/283). Как и в предыдущие годы, в нынешнем докладе Генерального секретаря отмечается:

«За рассматриваемый период никаких существенных изменений в отношении осуществления беженцами и внутренне перемещенными лицами права на возвращение не произошло и никаких новых фактов массового перемещения населения зарегистрировано не было». (A/67/869, пункт 14)

Поскольку свыше 400 000 человек изгнаны из своих домов и лишены доступа к ним, мы считаем своим долгом призвать к соблюдению их основных прав и отстаиванию принципов, в поддержку которых мы выступаем в этом зале, и мы будем продолжать прилагать усилия до тех пор, пока не будут созданы условия для их добровольного, безопасного, достойного и беспрепятственного возвращения.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Проект резолюции носит чисто гуманитарный характер. Поддержка его не означает поддержки той или иной стороны. Его исключительный акцент на правах человека был осознанным решением во избежание политических спекуляций вокруг основных прав перемещенных лиц. Многое можно было бы сказать о первопричинах и развитии конфликта, который привел к перемещению сотен тысяч людей и, что самое главное, к волнам этнической чистки в отношении грузин, абхазов, греков, армян, осетин и лиц других национальностей, будь то христиане, евреи или мусульмане. Однако в сегодняшнем проекте резолюции речь идет не об этом.

Политические и практические аспекты конфликта и его урегулирование являются предметом международных дискуссий, проводимых в Женеве при посредничестве Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейского союза в соответствии с соглашением о прекращении огня из шести пунктов от 12 августа 2008 года. Грузия полна решимости продолжать вести эти переговоры и привержена принципу неприменения силы — этому обязательству, которое наша страна взяла и неоднократно подтверждала в одностороннем порядке на самом высоком уровне, в том числе в письме нашего президента на имя Генерального секретаря. Грузия будет и впредь участвовать в этих переговорах в духе доброй воли.

Однако независимо от итогов обсуждений в Женеве, политический аспект переговоров не должен умалять значение основных прав человека затронутого населения. Действительно, как справедливо отмечается в предыдущем докладе Генерального секретаря,

«Право на возвращение и его осуществление внутренне перемещенными лицами не может непосредственно увязываться с политическими вопросами или с заключением мирных соглашений. Крайне важно признать возвращение как правом человека, так и гуманитарной проблемой, которую необходимо решать вне зависимости от какого-либо урегулирования лежащего в ее основе конфликта».
(A/66/813, пункт 34)

Поэтому представленный на наше рассмотрение проект резолюции является не политическим инструментом, препятствующим идущим

переговорам, как неоднократно и необоснованно пыталась внушить одна делегация, а документом, который закладывает важную основу для соблюдения прав человека всех тех, кто был выселен из районов Абхазии и Цхинвала, и призывает участников Женевских переговоров удвоить свои усилия в целях обеспечения уважения прав человека и создания условий, благоприятных для добровольного возвращения людей в условиях безопасности и достоинства. К сожалению, из-за сложившихся условий и продолжающихся дискуссий между сторонами вопрос о разработке всеобъемлющего графика остается нерешенным. В этой связи Генеральный секретарь призывает стороны, участвующие в проводимых в Женеве обсуждениях, конструктивно сотрудничать по поданному вопросу, опираясь на международное право и соответствующие принципы.

На протяжении ряда лет правительство Грузии принимало меры общего характера по защите прав перемещенных лиц в соответствии с Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны, улучшая их условия жизни в новых, восстановленных или приватизированных центрах и предоставляя им финансовую помощь. Наша государственная стратегия в отношении внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) и соответствующий план действий были разработаны в тесном сотрудничестве с международным сообществом с целью изыскания долгосрочных решений проблемы жилья и обеспечения доступа к социальным услугам. В работе по осуществлению плана действий правительство делает все возможное для облегчения страданий, которым подвергаются люди в результате выселения, в том числе путем выделения дополнительных финансовых ресурсов в рамках своего бюджета на 2013 год.

Грузия также работает над укреплением мер по установлению доверия, в частности, посредством нашего активного участия в деятельности Совместного механизма по предотвращению инцидентов и реагированию на них и его решительной поддержке, а также посредством нашего содействия налаживанию контактов между людьми. С учетом всего вышесказанного хотелось бы отметить тревожное развитие событий на местах, которые усугубили нашу обеспокоенность. Недавняя активная установка заграждений из колючей проволоки вдоль линии оккупации в районе Цхинвала вынудила

местное население покинуть места своего проживания, создав тем самым угрозу новой волны ВПЛ. Мы будем принимать меры для пресечения такой незаконной деятельности и предотвращения новых перемещений населения.

Важный аспект сегодняшнего проекта резолюции — его призыв к беспрепятственному доступу гуманитарных организаций к перемещенным лицам и тем, кто проживает в районах, затронутых конфликтом. Отсутствие на этих территориях какого-либо механизма мониторинга, санкционированного международным сообществом, делает данный призыв еще более актуальным. В условиях, когда всем международным надзорным органам запрещен въезд в эти два района Грузии, крайне важно, чтобы мы удвоили наши усилия для обеспечения беспрепятственного гуманитарного доступа.

В заключение позвольте мне сказать, что мы как Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций располагаем наилучшими возможностями для реагирования на проблемы международного сообщества и обеспечения соблюдения прав человека. С учетом этого я настоятельно призываю Ассамблею направить мощный сигнал в поддержку сотен тысяч насильственно перемещенных лиц и проголосовать за проект резолюции.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Г-н Председатель, вот уже шестой год подряд в Генеральную Ассамблею вносится рассматриваемый сегодня проект резолюции (A/67/L.68). Его авторы неизменно заявляют о том, что при выдвижении данной инициативы ими движет забота о нуждах тех, кто в результате известных трагических событий лишился жилья, средств к существованию и был вынужден покинуть места своего постоянного проживания. Однако приходится констатировать, что нынешний текст, как и его предшественники, является продуктом сугубо политизированным. Текст, как и прежде, подготовлен вне контекста сложившихся в регионе современных геополитических реалий. Так, через название резолюции и ряд положений текста проводится тезис о принадлежности Абхазии и Южной Осетии Грузии, что не учитывает существование в регионе независимых государств — Абхазии и Южной Осетии.

Резолюция, якобы нацеленная на урегулирование положения внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии и Южной Осетии, на деле

лишь усложняет и без того зыбкий переговорный процесс в рамках Женевских дискуссий. Между тем, они сегодня являются единственным эффективным переговорным форматом для представителей Абхазии, Южной Осетии и Грузии, в том числе по гуманитарным вопросам и положению беженцев и внутренне перемещенных лиц.

Всем известно упорное нежелание Грузии пойти на заключение с югоосетинской и абхазской сторонами юридически обязывающих соглашений о неприменении силы. На этом фоне демагогическим выглядит содержащийся в тексте призыв ко всем участникам Женевских дискуссий «активизировать усилия по установлению прочного мира, договориться о более эффективных мерах укрепления доверия». Если предлагается обсуждать данную тематику здесь, в Нью-Йорке, как это следует из проекта резолюции, то сюда необходимо пригласить представителей абхазской и югоосетинской сторон. Такое обсуждение имеет смысл только с их участием. Без них оно попросту невозможно.

В проекте резолюции вновь идет речь о разработке некоего графика возвращения всех внутренне перемещенных лиц. При этом игнорируется позиция Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, неоднократно четко высказывавшегося в своих соответствующих докладах о невозможности такого шага на данном этапе. Таким образом, налицо очередная попытка поспекулировать на судьбах тысяч грузин, абхазов, осетин и граждан других национальностей, пострадавших в результате близорукой и агрессивной политики тогдашних грузинских властей.

Российская Федерация убеждена, что рассматриваемый проект резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций не будет способствовать нормализации ситуации в регионе и налаживанию доверия между абхазской, югоосетинской и грузинской сторонами, что является неременным условием решения, в том числе и проблем беженцев и внутренне перемещенных лиц, возникших в результате авантюристической политики, кульминацией которой, как известно, стало вооруженное нападение Грузии на мирный Цхинвал в ночь с 7 на 8 августа 2008 года.

С учетом изложенного делегация Российской Федерации просит провести голосование по

проекту резолюции A/67/L.68 и будет голосовать против этого документа.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали единственного оратора в прениях по этому пункту.

Теперь мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/67/L.68, который озаглавлен «Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузия, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия».

Прежде чем предоставить слово тем ораторам, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования, хочу напомнить делегациям, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и должны осуществляться делегациям с места.

Г-н Херчиньский (Польша) (*говорит по-английски*): Пять лет прошло с тех пор, как Генеральная Ассамблея приняла первую резолюцию, касающуюся положения внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии и Цхинвальского района в Южной Осетии (резолюция 62/249). Вызывает сожаление то, что остаются нерешенными многочисленные проблемы в области безопасности, прав человека, а также гуманитарные вызовы в этом регионе Абхазии и Южной Осетии.

Польша убеждена, что гуманитарные проблемы затронутого населения, включая внутренне перемещенных лиц, это приоритет в нынешней ситуации. Эту проблему следует рассматривать независимо от политических разногласий различных сторон в регионе. В этой связи Польша вновь заявляет о своей твердой поддержке суверенитета и территориальной целостности Грузии в рамках ее международно признанных границ.

Мы по-прежнему считаем, что Женевские дискуссии — это важный форум, способствующий укреплению стабильности в регионе и достижению прогресса в области безопасности, а также решению гуманитарных и других остающихся проблем, как отметил Генеральный секретарь в своем последнем докладе (A/67/869), опубликованном в мае 2013 года. В проекте резолюции A/67/L.68 верно подчеркивается необходимость активизации нынешних переговоров в целях обеспечения уважения прав человека и создания условий для возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев в

места происхождения. Мы высоко оцениваем роль ежегодных докладов Генерального секретаря, представляемых во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи. Уверены, что эти доклады являются полезным инструментом, который позволяет информировать международное сообщество о положении на местах. С учетом этого Польша приняла решение проголосовать в поддержку этого проекта резолюции, как мы это делали в предыдущие годы.

Г-н Колга (Эстония) (*говорит по-английски*): Я попросил слово, чтобы повторить и поддержать мысль, содержащуюся в проекте резолюции A/67/L.68, который был представлен сегодня представителем Грузии. Тот факт, что практически такой же проект резолюции, содержащий те же призывы улучшить ситуацию, представляется в рамках повестки дня уже шесть лет подряд, к сожалению, четко свидетельствует о том, что ситуация на месте не изменилась.

В минувшие месяцы ситуация даже ухудшилась, что создало дополнительные препятствия на пути к реализации прав внутренне перемещенных лиц. Мы по-прежнему особо обеспокоены строительством заграждений вдоль районов, примыкающих к линии административной границы.

Проект резолюции A/67/L.68 носит гуманитарный характер, и мы будем голосовать за него. Наше решение объясняется нашей решительной и давней поддержкой приверженности основополагающим гуманитарным принципам, включая право на возвращение, права собственности и право на гуманитарный доступ. Речь идет о людях и об их жизни там сегодня, и нельзя допускать политизации этого вопроса.

Тем не менее, нельзя игнорировать тот факт, что перемещение людей внутри Грузии вызвано сложными нерешенными политическими вопросами. Эстония полагает, что проблема внутренне перемещенных лиц требует постоянного международного внимания и что этот вопрос необходимо решать без промедления, и только это позволит внести вклад в урегулирование конфликта. В этом контексте я хотел бы подчеркнуть важность Женевских дискуссий, а также продолжения участия и важной роли Организации Объединенных Наций в этих переговорах.

Наша делегация также хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь решительно

высказаться в поддержку обеспечения безопасности и стабильности в Грузии на основе полного соблюдения принципов независимости, суверенитета и территориальной целостности. И последнее, но не менее важное замечание: мы хотели бы призвать другие делегации присоединиться к нам и проголосовать в поддержку данного проекта резолюции.

Г-н Янука (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль положительно рассматривает стратегию Грузии, направленную на развитие сотрудничества, которое призвано укрепить взаимное уважение и доверие между разделенными общинами. Израиль хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заявить, что мы поддерживаем и признаем территориальную целостность Грузии. Израиль не поддерживает и не признает одностороннего провозглашения независимости Абхазией и Южной Осетией. Мы повторяем нашу давнюю позицию о том, что путь к урегулированию долгосрочных конфликтов лежит через переговоры, взаимно согласованные подходы, а не односторонние действия.

Г-н Гонсалвес (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): По оценкам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), по всему миру насчитывается более 26 миллионов внутренне перемещенных лиц (ВПЛ). Эти люди были вынуждены покинуть свои дома из-за войны, политических споров, преступной деятельности и стихийных бедствий. Ни один регион в мире не остался незатронутым этой человеческой трагедией.

Организация Объединенных Наций признает масштабы проблемы ВПЛ и стремится действовать на различных направлениях. В настоящее время УВКБ оказывает помощь 15 миллионам ВПЛ в 26 странах. Генеральный секретарь назначил Специального представителя по правам человека внутренне перемещенных лиц. Совет по правам человека назначил Специального докладчика по правам человека внутренне перемещенных лиц. И Генеральная Ассамблея приняла такие резолюции, как резолюция 64/162, которая озаглавлена «Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи».

Сент-Винсент и Гренадины рассматривают проект резолюции A/67/L.68 как развитие применительно к конкретному региону гуманитарных принципов, которые лежат в основе прошлых и

нынешних усилий международного сообщества по решению проблемы внутренне перемещенных лиц. В данном проекте резолюции подтверждается необходимость безопасного и достойного возвращения внутренне перемещенных лиц; подчеркивается важность соблюдения оспариваемых имущественных прав; подтверждается недопустимость насильственного изменения демографической ситуации; подчеркивается необходимость предоставления международным гуманитарным организациям доступа к пострадавшему населению; выражается поддержка работе по гуманитарным вопросам, проделанная в ходе дискуссий в Женеве, которые, несмотря на признанные трудности, остаются единственным форумом, дающим возможность соответствующим заинтересованным сторонам проводить встречи и обсуждать проблемы; содержатся призывы разработать график возвращений; а также подтверждается важность существующего механизма отчетности, а именно ежегодного доклада Генерального секретаря.

Хотя у международного сообщества могут оставаться законные разногласия в отношении определения внешних параметров прав, предоставляемых ВПЛ, и обязательств государств в этой связи, сегодняшний проект резолюции не затрагивает этих вопросов. Вместо этого в нем речь идет лишь об узком гуманитарном применении общепризнанных принципов к конкретному случаю вызывающего обеспокоенность перемещения населения внутри страны.

Поскольку большинство ВПЛ в мире покидают свои дома из-за войн и политических споров, Сент-Винсент и Гренадины прекрасно понимают, что зачастую трудно отделить гуманитарные аспекты от лежащих в основе этих трагедий политических проблем. Однако мы согласны с докладом Генерального секретаря 2011 года, посвященным данному вопросу, в котором указывается, что

«право на возвращение и его осуществление внутренне перемещенными лицами не может быть формально увязано с политическими вопросами или заключением мирных соглашений. Крайне важно признать возвращение как правом человека, так и гуманитарной проблемой, которую необходимо решить вне зависимости от какого-либо урегулирования лежащего в ее основе конфликта». (A/65/846, пункт 25)

Сент-Винсент и Гренадины не хотели бы вмешиваться в продолжающиеся между сторонами обсуждения и переговоры и выносить поспешные суждения относительно сложных юридических и политических вопросов, которые тем предстоит решить. Поэтому мы внимательно изучили текст сегодняшнего проекта резолюции на предмет какого-либо намека на политизацию, предвзятость или вмешательство в текущие процессы. Мы с удовлетворением отмечаем, что речь в данном проекте резолюции идет исключительно о гуманитарных проблемах ВПЛ, и мы благодарим авторов проекта за внимание и сдержанность, проявленные в этой связи.

Международное сообщество не может беспечно поддерживать общие принципы, не намереваясь впоследствии применять их в конкретных ситуациях. Сент-Винсент и Гренадины ранее высказывали обеспокоенность в связи с гуманитарными потребностями ВПЛ в таких странах, как Азербайджан, Колумбия, Государство Палестина и Гаити. Что касается данного проекта резолюции, то мы можем выразить такую же обеспокоенность в связи с положением ВПЛ в рассматриваемых сегодня районах.

Соответственно, Сент-Винсент и Гренадины проголосуют за данный проект резолюции.

Г-жа Бюргсталлер (Швеция) (*говорит по-английски*): Вот уже пятый год подряд, с того момента как данный проект резолюции был впервые представлен Генеральной Ассамблее, нам необходимо принимать по нему решение. К сожалению, к настоящему времени не было достигнуто значительного прогресса в том, что касается положения внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии и Цхинвальского района/Южной Осетии в плане безопасности, прав человека и гуманитарной ситуации.

В преддверии предстоящих международных обсуждений, запланированных на 25–26 июня в Женеве, Швеция призывает всех участников этих обсуждений работать сообща в интересах изыскания долгосрочных решений в области безопасности и гуманитарной сфере, учитывая при этом потребности местного населения.

Пользуясь случаем, Швеция хотела бы подтвердить свою решительную поддержку суверенитета и территориальной целостности Грузии в пределах ее международно признанных границ. Как

и в прошлые годы, Швеция проголосует за проект резолюции A/67/L.68, и мы призываем остальных также поддержать его.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, пожелавшего выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/67/L.68, озаглавленному «Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Белиз, Босния и Герцеговина, Болгария, Бурунди, Канада, Центральноафриканская Республика, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминика, Эстония, Финляндия, Франция, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Сомали, Испания, Швеция, Тувалу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вануату

Голосовали против:

Армения, Беларусь, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мьянма, Науру, Никарагуа, Российская Федерация, Сербия, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве

Воздержались:

Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия

(Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камерун, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кипр, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Ирак, Израиль, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Сейшельские Острова, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Суринам, Свазиленд, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Йемен, Замбия

Проект резолюции A/67/L.68 принимается 62 голосами против 16 при 84 воздержавшихся (резолюция 67/268).

[Впоследствии делегация Азербайджана уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за»; делегации Саудовской Аравии и Сенегала уведомили Секретариат о том, что они намеревались воздержаться при голосовании.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово делегатам, желающим выступить по мотивам голосования, я хотел бы напомнить о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Нтввагае (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Наша делегация глубоко сочувствует тяжелой судьбе внутренне перемещенных лиц в Южной Осетии и Абхазии. Мы обеспокоены тем, что слишком долго нам не удастся найти решение данной проблемы. Мы с большим пониманием относимся к необходимости обеспечить беспрепятственный гуманитарный доступ к затронутому населению, однако наша делегация считает, что данной проблеме необходимо найти решение и что в поисках такого решения мы должны руководствоваться положениями

Устава Организации Объединенных Наций и международного права.

В течение последних пяти лет в нас вселяли надежду доклады Генерального секретаря о данной ситуации. В последнем докладе Генерального секретаря (A/67/869) указывается, что единственным жизнеспособным решением проблемы остается Женевский процесс. Наша делегация полагает, что мы не должны допустить подрыва Женевского процесса или даже предвосхищения его итогов.

Мы считаем, что стороны конфликта должны проявлять сдержанность и продолжать работу на основе Женевского процесса. Воздержавшись при голосовании по сегодняшней резолюции, Ботсвана всего лишь заявляет, что обе стороны конфликта должны проявлять сдержанность и дать шанс Женевскому процессу, поскольку в докладе Генерального секретаря указано, что именно он остается единственным жизнеспособным решением проблемы.

Г-н Гербер (Швейцария) (*говорит по-французски*): Швейцария хотела бы объяснить, почему мы воздержались при голосовании по резолюции 67/268, внесенной на рассмотрение представителем Грузии и озаглавленной «Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузия, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия».

В свете своей неизменной позиции Швейцария напоминает об обязательстве уделять особое внимание положению внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) и беженцев в постконфликтных ситуациях и их праву на возвращение в места происхождения. На своей территории Швейцария предоставляет максимально благоприятные условия для проведения в Женеве обсуждений последствий конфликта 2008 года. Швейцария считает, что это подходящий форум для обсуждения вопроса о ВПЛ и беженцах. В этой связи Швейцария поддерживает все усилия международного сообщества, направленные на нахождение решения на основе консенсуса между сторонами относительно вопроса о ВПЛ и беженцах.

Г-н Фернандис (Бразилия) (*говорит по-английски*): Несмотря на то что Бразилия признает сложность ситуации, связанную с большим числом грузинских ВПЛ и беженцев, мы воздержались сегодня при голосовании исходя из нашего понимания о том, что в резолюции 67/268 рассматриваются вопросы, которые следует обсуждать в Женеве.

Бразилия поддерживает территориальную целостность Грузии и не признает независимость Абхазии и Южной Осетии. Бразилия убеждена в том, что ситуацию в Грузии можно урегулировать на основе диалога, и в этой связи с удовлетворением отмечает недавний обмен мнениями между Грузией и Россией. Преодоление трудностей, с которыми сталкиваются внутренне перемещенные лица и беженцы, будет зависеть от создания благоприятной политической обстановки и безопасных условий для их возвращения.

В соответствии с последним докладом Генерального секретаря по данному вопросу (A/67/869) Бразилия настоятельно призывает стороны приложить усилия, для того чтобы определить долгосрочные решения для урегулирования ситуации внутренне перемещенных лиц и беженцев, учитывая, в частности, их право на возвращение. В этой связи особое значение будут иметь меры укрепления доверия, расширение сотрудничества и диалога между сторонами.

Г-жа Иванович (Сербия) (*говорит по-английски*): Я хотела бы разъяснить мотивы нашего голосования по резолюции 67/268.

Как страна, на территории которой длительное время существует проблема, связанная с внутренне перемещенными лицами и беженцами, Сербия абсолютно привержена изысканию справедливых, всеобъемлющих и долгосрочных решений проблем, связанных с перемещением населения во всем мире. Мы поддерживаем давнюю практику Генеральной Ассамблеи добиваться взаимопонимания в решении непростых гуманитарных вопросов путем принятия консенсусом тщательно согласованных резолюций. В связи с этим мы считаем, что Генеральная Ассамблея должна продолжить рассмотрение вопросов, связанных с перемещением населения, во всеобъемлющем контексте тематических проектов резолюций по вопросу о внутренне перемещенных лицах и беженцах, принимаемых в Третьем комитете.

Я хотела бы подчеркнуть, что Сербия уважает суверенитет и территориальную целостность всех государств-членов, включая Грузию, и понимает обеспокоенность Грузии в связи с положением внутренне перемещенных лиц и беженцев. Мы поддерживаем все усилия, направленные на изыскание путей всеобъемлющего и прочного урегулирования конкретных ситуаций, в которых оказались

внутренне перемещенные лица и беженцы. Поэтому мы считаем, что резолюции, цель которых заключается в нахождении путей такого урегулирования, должны приниматься консенсусом.

Именно поэтому, как и в прошлые годы, признавая важность элементов, содержащихся в только что принятой резолюции и применимых к проблеме перемещения населения в целом, Сербия, тем не менее, ее не поддержала.

Г-н Элер (Турция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить с кратким разъяснением нашей позиции. Мы обеспокоены тем, что конфликты в грузинских районах Абхазия и Южная Осетия до сих пор не урегулированы. Данная ситуация имеет серьезные экономические, социальные и гуманитарные последствия, прежде всего для народа Грузии, а также для народов всего Кавказского региона.

Турция поддерживает все усилия, направленные на мирное урегулирование этих конфликтов. Мы призываем все стороны прилагать усилия к установлению всеобъемлющего и прочного мира, который способствовал бы возвращению внутренне перемещенных лиц и беженцев. Как одна из стран региона и сосед Грузии Турция готова приложить все возможные усилия в этой связи. Я хотел бы вновь заявить о решительной приверженности Турции суверенитету, независимости и территориальной целостности Грузии в пределах ее международно признанных границ.

Мы по-прежнему считаем, что переговоры в Женеве являются ценным форумом для решения вопроса о добровольном, безопасном, достойном и беспрепятственном возвращении внутренне перемещенных лиц и беженцев. Мы надеемся, что обсуждения в Женеве смогут полностью реализовать свой потенциал и привести к положительным и конкретным результатам. Для этого мы призываем все стороны к серьезному сотрудничеству друг с другом и принятию мер укрепления доверия.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего по мотивам голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 34 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.